

6 Paraphrases

pour Piano
sur des Chansons enfantines de France

VINCENT D'INDY

Op. 95

I

Le galant chasseur et la belle laitière

Mouv^t de promenade très modéré
En quête de gibier

PIANO

mf très marqué et avec une certaine emphase

à demi-voix

en aug - men - tant

pp

Rencontre

mf *en augmentant et expressif*

doux, et un peu retenu

sfz *dimin.* *p* *doux, et un peu retenu*

Red. * Red. *

plus f *augm.* *f* *p*

Red. * Red. *

Réplique

bien marqué

sfz *mf*

toujours staccato

toujours staccato

8
en augmentant

ff
dimin. p et délicat
Ped. *

5
f *p*

plus f *sfz* *dim.* *p* *plus p*
plus f *p* *ten.*

8
pp *ff*
Ped. *

II La bergère et son chaton

Assez modéré
Il était une bergère

PIANO

mf

4/3

ff

sfz

sfz

mf

Elle fit un fromage

sfz

sfz

plus f

Son chaton la regarde...

mf très lié *en pressant*

(♩ = ♩) Il y mit le menton.

Si tu y mets la patte!...

ff *pp* *f* *pp*

La bergère en colère..... tua son

ff *brutalement*

petit chaton!...

Elle s'en fut à confesse...

sfz *mp* *p* *expressif*

Mouv^t initial (♩ = ♩)

p *mf* *en dehors*

Ma fille, pour pénitence..... nous nous embrasserons..... *en dehors*

mf

plus f

en augmentant
sfz

La pénitence est douce...

f
marqué

..... nous recommencerons.

dimin. *p* *en* *diminuant* *toujours* *ppp*

III Il pleut, bergère...

En se promenant

PIANO *mf*

The first system of music is for piano, marked *mf*. It consists of two staves in 6/8 time. The right hand plays a melody with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

en aug - men - tant *f* *p* *f*

The second system continues the piece with dynamic markings *f*, *p*, and *f*. The melody in the right hand becomes more active, and the left hand accompaniment features more complex chordal textures.

en dehors *f* *très soutenu* *Red.* *

The third system includes the instruction *très soutenu* and a *Red.* (ritardando) marking. The music concludes with a final chord marked with an asterisk.

Vite Premières averses

1er Mouvt

p *pp* *mf* *p* *Red.* *

The fourth system is for 'Premières averses', marked 'Vite' and '1er Mouvt'. It features rapid sixteenth-note passages in both hands, with dynamic markings *p*, *pp*, *mf*, and *p*. It ends with a *Red.* marking and an asterisk.

Vite au Mouvt
mais retenu

pp *pp*

Vite (♩ = ♩ précédente)
Rafales

f *p*

Ped. * Ped. *

Ped. * Ped. *

en augmentant

f

Ped. (tenue)

sfz *mf*

* Ped. * Ped. * Ped. *

en augmentant

Red. * Red. *

This system shows the first two staves of a musical piece. The right hand (treble clef) plays a melodic line with slurs and ties, while the left hand (bass clef) provides harmonic support with chords and moving lines. The tempo is marked 'en augmentant' (rushing). There are two 'Red.' (ritardando) markings with asterisks in the left hand.

f

Red. (tenue) * Red. *

This system continues the piece. The right hand features a dense, rapid sixteenth-note passage. The left hand has a more rhythmic accompaniment. A forte (*f*) dynamic is indicated. The system includes a 'Red. (tenue)' (sustained ritardando) in the left hand and another 'Red.' with an asterisk.

en augmentant

f *f*

Red. * Red. *

This system shows further development of the piece. The right hand continues with complex rhythmic patterns, and the left hand has a steady accompaniment. The tempo remains 'en augmentant'. There are two 'Red.' markings with asterisks, and dynamic markings of *f* are present in both hands.

fff

Red. (tenue) *

This system features a very fortissimo (*fff*) dynamic. The right hand has a dense, rapid sixteenth-note texture, while the left hand has a more active accompaniment. A 'Red. (tenue)' (sustained ritardando) is marked in the left hand, followed by an asterisk.

au 1^{er} Mouvt (♩ = ♩)

f >

toujours *ff* en diminuant

This system marks the beginning of the first movement ('au 1^{er} Mouvt') with a tempo change to a common time signature (♩ = ♩). The right hand has a melodic line with accents, and the left hand has a rhythmic accompaniment. The tempo is marked 'au 1^{er} Mouvt (♩ = ♩)'. The dynamic is *f* with an accent (>). The system concludes with 'toujours *ff*' (always fortissimo) and 'en diminuant' (rushing), with a final accent (>) on the right hand.

Rentrée au bercail
très doux

p
Red. *

en aug - men - tant
f
p

plus *f*
Red.

f
Red. *
toujours *f*

p
m. g.
pp
Red. * Red. * Red. *

IV L'enfant do...

Très lent et calme

Do - do

PIANO

p *expressif* *Ped.* *

dim. *Ped.* *

pp *f*

L'enfant rêve

mf *avec Ped.*

First system of a piano score. The right hand features a continuous eighth-note pattern. The left hand has a sparse accompaniment. Performance markings include *m. g.* (mezzo-gioco), *f et très chanté*, and *p* (piano). A triplet of eighth notes is marked with a '3'.

Second system of the piano score. The right hand continues with eighth notes, and the left hand has a more active accompaniment. A *dim.* (diminuendo) marking is present at the end of the system. A triplet of eighth notes is marked with a '3'.

Third system of the piano score. The right hand has a melodic line with a slur and a *sfz* (sforzando) marking. The left hand has a descending eighth-note pattern. Performance markings include *en*, *aug*, and *men*. A *Red.* (ritardando) marking is at the start, and an asterisk is at the end.

Fourth system of the piano score. The right hand has a melodic line with a slur and a *tant* marking. The left hand has a descending eighth-note pattern. Performance markings include *Red.*, an asterisk, *Red.*, and another asterisk. A triplet of eighth notes is marked with a '3'.

f
très en dehors
avec Ped.

This system features a piano accompaniment with a treble clef staff containing a series of chords and a bass clef staff with a single melodic line. The treble staff begins with a forte (*f*) dynamic and the instruction *très en dehors*. The bass staff includes a *Ped.* (pedal) marking. The music is in a key with one flat and a 3/4 time signature.

un peu retenu
un peu sfz

This system continues the piano accompaniment. The treble staff has a *un peu retenu* marking. The bass staff features a *sfz* (sforzando) marking. The music continues with chords in the treble and a melodic line in the bass.

p
un peu retenu *Profond sommeil*
1er Mouvt
pp

This system marks the beginning of a new section. The treble staff starts with a piano (*p*) dynamic. The section is titled *Profond sommeil* and *1er Mouvt*. The treble staff has a *un peu retenu* marking. The bass staff has a *pp* (pianissimo) marking. The key signature changes to two flats.

This system shows the piano accompaniment for the *Profond sommeil* section. The treble staff contains a melodic line with a slur, and the bass staff contains a supporting melodic line. The key signature remains two flats.

ppp
Ped. *

This system concludes the *Profond sommeil* section. The treble staff has a *ppp* (pianississimo) marking. The bass staff has a *Ped.* marking and ends with an asterisk (*). The key signature remains two flats.

V Compère Guillery

Joyusement

Il était un p'tit homme...

PIANO

Il allait à la chasse; *toujours staccato*

Il monta sur un arbre pour

voir ses chiens courir.

men - tant beaucoup

La branche vint à rompre... en ra - len - tis -
plaintif

ff sffz sffz sffz p

*Ped. * Ped.(tenue)*

Les dames de l'hôpital
Le double plus lent (♩ = ♩ précédente)

... sant beaucoup

dim. p p

Pour remercier ces dames, Guillery les em -

p pp

... bras - - - sit.

pp p p pp

VI "Petit papa..."

Modéré C'est aujourd'hui ta fête...

PIANO *mf et joyeux*

Red. (à chaque accord)

expr. *p*

tr *plus f* *en aug.*

pp

Red. (tenue)

The musical score is written for piano in 4/4 time with a key signature of two sharps (F# and C#). It consists of four systems of two staves each. The first system is marked 'Modéré' and 'C'est aujourd'hui ta fête...'. The first staff has a dynamic marking of 'mf et joyeux' and the second staff has 'Red. (à chaque accord)'. The second system has 'expr.' in the first staff and 'p' in the second. The third system has 'tr' (trills) above the first staff, 'plus f' in the first staff, and 'en aug.' in the second. The fourth system has 'pp' in the first staff and 'Red. (tenue)' in the second.

Un souvenir à Schumann.....
Animé (♩ = ♩ précédente)

sfz *tendue* *p*

Ped. *Ped. *Ped. *

..... en passant.

cantabile

(de même)

Ped. *Ped. *Ped. *

en retenant

toujours retenu

mf *p* *pp*

Voici des fleurs...
au 1^{er} Mouvt modéré

pp

Ped. *Ped. *

et des lauriers.....

f héroïque

Ped. *

en aug men

Ped. *

Petit papa.

tant *sfz*

Ped. *

marqué

Ped. *

très retenu

sfz *en dim.* *pp*

Ped. *